

OPERA ŁACZY WSCHÓD i ZACHÓD

s. 8, 27

Czy
ORLIŃSKI
jest TOO COOL?

s. 30

CZARNA
MASKA
w NOSPR

s. 24

założony w 1945

cena 12,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 0035-9610 INS 374911



9 770003 596107



RUCH SPRAW ZAGRANICZNYCH

✎ Dominika Micał

Polskę ściął nie tak często ostatnimi czasy widziany mróz, ale nasi autorzy i autorki – jak dowodzi relacja Adama Suprynowicza z festiwalu Art Mintaka – kaprysów pogody się nie boją, dzięki czemu możemy oddać w Państwa ręce pierwszy numer # w tym roku!

Rok 2023 kończyliśmy w operze i tam zaczynamy 2024. Tomasz Biernacki przysłuchuje się dziełom teatru muzycznego łączącym Wschód i Zachód, zwłaszcza w twórczości Kaiji Saariaho, Benjamin Brittena, Petera Eötvösa, Toshio Hosokawy, Karlheinz Stockhausena i Tan Duna. Portret

tego ostatniego, korzystając z jego licznych wypowiedzi, kreśli Katarzyna Ryzel. Z tekstami Strefy Ruchu koresponduje artykuł Maurycyego Gawarskiego w dziale Zagranica, przybliżający fenomen opery pekińskiej i innych chińskich odmian teatru muzycznego (choć można się zastanawiać, czy na pewno możemy używać wobec nich terminu „opera”).

Kontakty międzynarodowe przewijają się w tym numerze jak lejtmotyw – Wioleta Żochowska rozmawia ze szwajcarskim harfistą Joelem van Lerberem, który w tym sezonie jest artystą rezydentem Filharmonii Zielonogórskiej, publikujemy wybór listów Zygmunta Mycielskiego i Nadii Boulanger oraz osobisty esej Marcina Abijskiego o tym, jakim wyzwaniem jest przekład tekstów bizantyjskich utworów religijnych. Relacjonujemy koncerty i spektakle z Polski, ale też z Czech, Francji i Szwajcarii. Dział Wydawnictw, jak zwykle, jest całkowicie międzynarodowy – rynek płytowy nie zna przecież granic.



Cytat numeru:

**A przecież
o MUZYKĘ
tu chodzi!**

--Bartosz Maślanka



Aktualności		
4	Pozwolić ciału płynąć Rozmowa z Joelem von Lerberem	Wioleta Żochowska
5	Lenka Hlávková (1974–2023) Pożegnanie	Paweł Gancarczyk
6	Przegląd wydarzeń	opr. Maciej Kucharski
Strefa Ruchu		
8	Opera spotyka Wschód – Wschód spotyka operę Przenikanie się tradycji operowych	Tomasz Biernacki
13	Chciałem być szamanem Tan Dun i opera	Katarzyna Ryzel
Relacje		
16	Gwiazda wielokrotna Świąteczny Festiwal Art Mintaka	Adam Suprynowicz
18	Charyzmatyczny kapłan Warszawski recital Sokołowa	Marcin Majchrowski
19	Nowy styl brilliant Shlomowitz w Hashtag Lab	Jan Topolski
19	Przełom „Mapa demokracji” w Olsztynie	Krzysztof D. Szatrawski
20	Dźwięk Złotego Wieku Capella Cracoviensis na Wawelu	Anna Woźniakowska
20	Przedświąteczne niedopowiedzenia Mesjasz w Filharmonii Narodowej	Krzysztof Stefański
21	Król śniegu Katowickie prawykonanie Aleksandra Nowaka	Łucja Siedlik
21	Warto przekraczać granice Kobiekina w Poznaniu	Iga Batog
21	Kolejne chwalebne przedsięwzięcie Kras 52 na nowo	Dominika Micał
22	Ni w ząb? Sherwin u Maseckiego	Karolina Kolinek-Siechowicz
22	Z nieoczywistością po raz ósmy Festiwal Trzy-Cztery	Michał Klubiński
23	Krytyka vs recenzja (4) Z Archiwum R	Katarzyna Ryzel
24	Pendereckiego dysputy ze śmiercią Czarna maska w NOSPR	Bartosz Witkowski, Bartosz Maślanka

Na okładce ilustracja Jana Kallweita

Relacje		
25	Powrót syna wyklętego Jakobin w Brnie	Dominika Micał
25	Baletowi czeladnicy Polski Balet Narodowy Junior	Katarzyna Gardzina
26	Baśń o przemyśle seksualnej Rusalka w Bordeaux	Jacek Kornak
26	Sexy żółwie i latający słoń Karnawał zwierząt w Operze Bałtyckiej	Katarzyna Gardzina
Zagranica		
27	Wyzwania teraźniejszości Opera pekińska	Maurycy Gawarski
Wydawnictwa		
30	JJO, czyli przytłaczająca fajność Beyond Orlińskiego	Andrzej Kwieciński
32	Bezsensowność gwarantowana Wariacje goldbergowskie Ólafssona	Witold Paprocki
32	Żarty bez puenty Haydn Järvięgo	Bartosz Witkowski
33	Beethovenowska erudycja Płytoteka#: Sonata op. 110 Ludwiga van Beethovena	Dariusz Marciniśzyn
34	Ruiny współczesności Nowy Sciarrino Kairoso	Wioleta Żochowska
35	Muzyczna wyprawa w nieznane Debiut Tranatlantyku	Ewelina Grygier
35	Nord i Polska Mats Gustafsson i polski folklor	Katarzyna Ryzel
36	50 lat Bisu Przegląd subiektywny	Mateusz Ciupka
Swoboda Ruchu		
38	Korespondencja Zygmunta Mycielskiego i Nadii Boulanger Wybór z lat 1936–1938	Michał Klubiński
42	Bizancjum po polsku. Czy to możliwe? Muzyka Kościoła wschodniego	Marcin Abijski
44	Najdziwniejsze płyty roku Felieton	HCH (Jacek Hawryluk, Bartek Chaciński)
45	Wydarzenia muzyczne Rekomendacje redakcji	
46	Mycielski w muzeum, czyli wyroki na Matejkę Słuchanie obrazów	Paweł Bień